Додаток 6a/Załącznik nr 6a

**Інформаційне положення для Стажера/**

**Klauzula informacyjna dla Stażysty**

У зв'язку з реалізацією Воєвудським Центром Зайнятості в Зеленій Гурі проєкту № FELB.06.12-IZ.00-0001 /23 під назвою «Твоя доля у твоїх руках - соціальна та професійна підтримка іноземців» (далі: « проєкт»), на підставі ст. 13 ч. 1 і 2 Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (Загальний регламент про захист даних) - RODO, повідомляємо наступне:/

W związku z realizacją przez Wojewódzki Urząd Pracy w Zielonej Górze projektu nr FELB.06.12-IZ.00-0001/23 pt. „Twój los w Twoich rękach – wsparcie społeczne i zawodowe cudzoziemców” (zwanego dalej: „projektem”), na podstawie art. 13 ust. 1 i 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) – RODO, informujemy, że:

1. Відповідно до положень ст. 88 Закону від 28 квітня 2022 року «Про принципи реалізації завдань, що фінансуються з європейських фондів у фінансовій перспективі 2021-2027 років» (Законодавчий вісник за 2022 рік, поз. 1079, з наступними змінами), далі - «Закон про реалізацію», розпорядником персональних даних, зібраних в рамках проєкту, є Воєвудський Центр Зайнятості в Зеленій Гурі, що знаходиться за адресою: вул. Wyspiańskiego 15, 65-036 Зелена Гура, тел. /68/ 456 56 10, e-mail: wup@wup.zgora.pl/

Stosownie do postanowień art. 88 ustawy z dnia 28 kwietnia 2022 r. o zasadach realizacji zadań finansowanych ze środków europejskich w perspektywie finansowej 2021-2027 (Dz.U. z 2022 r., poz. 1079 z późn. zm.), zwanej dalej: „ustawą wdrożeniową”, administratorem danych osobowych pozyskiwanych w ramach projektu jest Wojewódzki Urząd Pracy w Zielonej Górze z siedzibą przy ul. Wyspiańskiego 15, 65-036 Zielona Góra, tel. /68/ 456 56 10, e-mail: [wup@wup.zgora.pl](mailto:wup@wup.zgora.pl).

1. Воєвудський Центр Зайнятості в Зеленій Гурі призначив уповноваженого з питань захисту даних (IOD), до якого можна звертатися з усіх питань, пов'язаних з обробкою персональних даних та реалізацією прав, передбачених Законом про захист персональних даних. Зв'язатися з IOD можна електронною поштою на адресу: iod@wup.zgora.pl або поштою на адресу управління/

Wojewódzki Urząd Pracy w Zielonej Górze wyznaczył Inspektora ochrony danych (IOD), z którym można się kontaktować we wszystkich sprawach związanych z przetwarzaniem danych osobowych oraz wykonywaniem praw przysługujących na mocy RODO. Kontakt z IOD jest możliwy za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres: [iod@wup.zgora.pl](mailto:iod@wup.zgora.pl) lub drogą pocztową na adres urzędu.

1. Персональні дані будуть оброблятися з метою реалізації тристоронньої угоди про стажування в рамках проєкту/

Dane osobowe będą przetwarzane w celu realizacji trójstronnej umowy o organizację stażu w ramach projektu.

1. Персональні дані будуть оброблятися на підставі:

* ст. 6 ч. 1 п. «b» RODO (виконання договору про стажування)
* ст. 6(1)(c) RODO (обробка необхідна для виконання правового зобов'язання, покладеного на контролера) - спосіб реалізації проєкту та організації стажування визначається положеннями статутного рангу;
* Стаття 6(1)(e) RODO (виконання завдання, що здійснюється в інтересах суспільства або при здійсненні публічних повноважень, покладених на контролера) - реалізований проєкт слугує суспільному благу та покращує якість життя громадян;
* Закон від 20 квітня 2004 року «Про сприяння зайнятості та інститути ринку праці»;
* Розпорядження Міністра праці та соціальної політики від 20 серпня 2009 року про детальні умови стажування безробітних;
* Закон від 14 липня 1983 року «Про національні архівні ресурси та архіви - виконання архівних зобов'язань»/

Dane osobowe będą przetwarzane na podstawie:

* art. 6 ust. 1 lit. b) RODO (realizacja umowy o organizację stażu)
* art. 6 ust. 1 lit. c) RODO (przetwarzanie jest niezbędne do wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na administratorze) – sposób realizacji projektu oraz organizacji stażu określają przepisy rangi ustawowej;
* art. 6 ust. 1 lit. e) RODO (wykonanie zadania realizowanego w interesie publicznym lub w ramach sprawowania władzy publicznej powierzonej administratorowi) – realizowany projekt służy dobru publicznemu i poprawie jakości życia obywateli;
* Ustawy z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy;
* Rozporządzenia Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 20 sierpnia 2009 r. w sprawie szczegółowych warunków odbywania stażu przez bezrobotnych;
* Ustawy z dnia 14 lipca 1983 r. o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach – spełnienie obowiązków archiwizacyjnych.

1. Обробка персональних даних не відбувається на підставі статті 6(1)(f) RODO, тобто не стосується законних інтересів, які переслідує адміністратор/

Przetwarzanie danych osobowych nie odbywa się na podstawie art. 6 ust. 1 lit. f) RODO, tzn. nie dotyczy prawnie uzasadnionych interesów realizowanych przez administratora.

1. Одержувачами персональних даних можуть бути: суб'єкти, уповноважені здійснювати поштові відправлення, суб'єкти, що надають послуги доставки з використанням електронних засобів зв'язку (ePUAP, e-delivery), суб'єкт, що надає послуги хостингу електронної пошти, провайдер Централізованої системи доступу до публічної інформації (ЦСДПІ), яка використовується для забезпечення доступу до тематичних сторінок ВІП (міністр, відповідальний за оцифрування), банківські установи (у разі виплати гранту на стажування), суб'єкти, яким документація передається для утилізації (знищення) після закінчення строку зберігання, Державний архів - у разі передачі архівних матеріалів на безстрокове зберігання, суб'єкти, які обробляють персональні дані за дорученням контролера на підставі укладених договорів/угод про доручення обробки персональних даних (у тому числі провайдери ІТ-систем), суб'єкти, зазначені у ст. 87 п. 1 Виконавчого акта в обсязі, необхідному для виконання завдань, пов'язаних з реалізацією проекту (міністр, відповідальний за регіональний розвиток, який виконує завдання держави-члена, зазначені в ст. 5 Виконавчого акта; Орган управління, зазначений у ст. 2 п. 12 Виконавчого акта, яким є Правління Любуського воєводства; інші особи, установи та організації, що беруть участь у системі реалізації FEWL), а також в обґрунтованих випадках - органи контролю, суди, правоохоронні органи/

Odbiorcami danych osobowych mogą być: podmioty uprawnione do obsługi doręczeń pocztowych, podmioty świadczące usługi doręczania przy użyciu środków komunikacji elektronicznej (ePUAP, e-doręczenia), podmiot świadczący usługi hostingu poczty elektronicznej, dostawca Scentralizowanego Systemu Dostępu do Informacji Publicznej (SSDIP), który służy do udostępniania podmiotowych stron BIP (minister właściwy ds. cyfryzacji), instytucje bankowe (w przypadku wypłaty stypendium stażowego), podmioty, którym przekazuje się dokumentację do brakowania (niszczenia) po upływie okresu przechowywania, Archiwum Państwowe – w przypadku przekazywania materiałów archiwalnych do wieczystego przechowywania, podmioty przetwarzające dane osobowe w imieniu administratora na podstawie zawartych umów/ porozumień w sprawie powierzenia przetwarzania danych osobowych (w tym dostawcy systemów informatycznych), podmioty, o których mowa w art. 87 ust. 1 ustawy wdrożeniowej w zakresie niezbędnym do realizacji zadań związanych z realizacją projektu (minister właściwy do spraw rozwoju regionalnego wykonujący zadania państwa członkowskiego, o którym mowa w art. 5 ustawy wdrożeniowej; Instytucja zarządzająca, o której mowa art. 2 pkt 12 ustawy wdrożeniowej, którą jest Zarząd Województwa Lubuskiego; inne osoby, instytucje i podmioty uczestniczące w systemie realizacji FEWL), a w uzasadnionych przypadkach – organy kontrolne, sądy, organy ścigania.

1. Персональні дані не будуть передані третім країнам або міжнародним організаціям/

Dane osobowe nie będą przekazywane do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej.

1. Відповідно до ст. 91 Закону про реалізацію, персональні дані будуть оброблятися протягом періоду, необхідного для реалізації цілей проєкту «Твоя доля у твоїх руках - соціальна та професійна підтримка іноземців», включаючи період, необхідний для реалізації та виконання угоди про організацію стажування та виконання архівних зобов'язань, що випливають із Закону від 14 липня 1983 року про національний архівний ресурс та архіви (на підставі відповідного розпорядження про створення та впровадження у Воєводському Центрі Зайнятості в м. Зелена Гура Інструкції з діловодства, Єдиного матеріального переліку справ та Інструкції про організацію та сферу діяльності архівів підприємств)/

Stosownie do art. 91 ustawy wdrożeniowej dane osobowe będą przetwarzane przez okres niezbędny do realizacji celów projektu pt. „Twój los w Twoich rękach - wsparcie społeczne i zawodowe cudzoziemców”, w tym przez okres konieczny do realizacji i rozliczenia umowy w sprawie organizacji stażu oraz spełnienia obowiązków archiwizacyjnych wynikających z ustawy z dnia 14 lipca 1983 r. o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach (na podstawie obowiązującego zarządzenia w sprawie ustalenia i wprowadzenia w Wojewódzkim Urzędzie Pracy w Zielonej Górze Instrukcji kancelaryjnej, Jednolitego rzeczowego wykazu akt i Instrukcji   
w sprawie organizacji i zakresu działania archiwum zakładowego).

1. Ви маєте наступні права щодо обробки ваших персональних даних:

W związku z przetwarzaniem danych osobowych przysługują następujące prawa:

1. право на доступ до змісту персональних даних та право на отримання їх копії;/

prawo dostępu do treści danych osobowych oraz prawo otrzymania ich kopii;

1. право вимагати спростування ( виправлення) своїх персональних даних;/

prawo do żądania sprostowania (poprawiania) danych osobowych;

1. право вимагати обмеження обробки персональних даних у випадках, передбачених статтею 18 RODO;/

prawo do żądania ograniczenia przetwarzania danych osobowych, w przypadkach określonych w art. 18 RODO;

1. право заперечувати проти обробки персональних даних у випадках, передбачених статтею 21 Закону про захист персональних даних/

prawo wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych, w przypadkach określonych w art. 21 RODO;

1. право подати скаргу до наглядового органу (Органу захисту даних), якщо обробка персональних даних порушує положення RODO/

prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego (Urzędu Ochrony Danych Osobowych), jeśli przetwarzanie danych osobowych narusza przepisy RODO.

1. Обробка персональних даних не здійснюється на підставі раніше наданої згоди на обробку персональних даних - отже, право на відкликання згоди в будь-який час не може бути реалізоване без впливу на законність обробки, здійсненої на підставі згоди до її відкликання/

Przetwarzanie danych osobowych nie odbywa się na podstawie uprzednio udzielonej zgody na przetwarzanie danych osobowych – w związku z tym nie ma możliwości zrealizowania prawa do cofnięcia zgody w dowolnym momencie bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem.

1. Надання даних необхідне для укладення тристоронньої угоди про стажування та її ефективного виконання/

Podanie danych jest niezbędne w celu zawarcia trójstronnej umowy w sprawie organizacji stażu oraz jej skutecznego wykonywania.

1. Отримані персональні дані не будуть використовуватися для автоматизованого прийняття рішень, в тому числі у формі профілювання/

W stosunku do pozyskanych danych osobowych nie będzie stosowane zautomatyzowane podejmowanie decyzji, w tym w formie profilowania.